



立即發布：2019 年 3 月 26 日

州長安德魯 M. 葛謨

葛謨州長宣佈受到極端天氣衝擊的農民將可獲得協助

三月 20 日的聯邦災害聲明許可 12 個符合資格郡的農民申請應急貸款

2018 年聲明的援助期限將近

安德魯 M. 葛謨州長今日宣佈受到去年夏天極端降雨和潮濕天氣狀況衝擊的農民將可獲得協助。上星期，聯邦政府宣佈本州各地共 12 郡為自然災害地區。藉由政府的指定，受衝擊地區的農民即符合資格，可向美國農業廳 (United States Department of Agriculture) 的農場服務局 (Farm Service Agency, FSA) 申請包括應急貸款在內的援助。

「隨著極端天氣變成新的常態，我們必須保護我們的農民，他們頻頻首當其衝，承受了諸多天氣災害對農作物和土地造成的損害，」葛謨州長表示。「經過去年這些郡面臨了過量的降雨，聯邦這份聲明將確保農民們可取得所需的應急資金，助他們重新振作起來，並從嚴重的損失中復原。」

「全州各地的社區都受到包括顯著降雨等極端天氣災害的衝擊，」副州長凱西·霍楚爾 (Kathy Hochul) 表示。「將這 12 個郡指定為自然災害地區，將可為我們的農民提供所需的資源，讓他們重新振作、更勝從前並持續獲得成功。」

3 月 19 日的聲明

為因應 2018 年夏季發生的極端天氣，聯邦政府上星期宣佈阿勒格尼 (Allegheny)、布魯姆郡 (Broome)、卡特羅格斯 (Cattaraugus)、肖托夸 (Chautauqua)、哥倫比亞 (Columbia)、達奇斯 (Dutchess)、帕特南 (Putnam)、倫斯勒郡 (Rensselaer)、斯圖本 (Steuben)、薩福克 (Suffolk)、泰奧加 (Tioga)、韋斯特徹斯特 (Westchester) 諸郡為次級受災郡。災害聲明是依據向農場服務局通報的農場產量損失而判定。

符合資格的縣內的農戶從災難宣告之日起的 8 個月內可以申請緊急貸款。農場服務局會根據農場的產量損失程度、農場業者的抵押品及其還貸能力斟酌每份應急貸款申請。地方農場服務局可以向受影響的農場主提供進一步的信息。各辦事處的聯繫方式請參見 [此處](#)。

2018 年的聲明

州長也藉此提醒農民，2018 年夏季指定的聯邦災害聲明所提供的貸款申請期限將於 2019 年 4 月 1 日屆期。

2018 年 8 月，哥倫比亞 (Columbia)、達奇斯 (Dutchess)、格林 (Greene)、奧蘭治 (Orange)、帕特南 (Putnam)、倫斯勒郡 (Rensselaer)、阿爾斯特 (Ulster) 諸郡因過量強風、冰雹、閃電和龍捲風而被指定為受災郡。這些郡的生產業者將可在 2019 年 4 月 1 日前申請應急貸款來協助他們彌補部分實際損失。如需更多資訊，請參閱農場服務局網站[此處](#)。

此外，在 2019 年二月，奧蘭治郡的農民也隨著該郡因 2018 年 7 月 20 日至 9 月 27 日發生的佛羅倫斯龍捲風 (Florence) 帶來的強烈降雨、潮濕和風暴強風被指定為受災郡而符合聯邦援助的資格。此指定的緊急貸款申請期限則為 2019 年 10 月 4 日。如需更多資訊，請參閱農場服務局網站[此處](#)。

紐約州農業廳廳長理查德 A. 保爾 (Richard A. Ball) 表示，「身為農民，我實在太清楚極端天氣的浩劫會對我們的農作物和農場作業造成何等破壞。我們鼓勵符合資格的這些郡內的農民踴躍利用政府提供的資源來彌補去年夏季的任何損失，並協助今年的生長季節。」

眾議院農業委員會成員肖恩·派翠克·馬洛尼 (Sean Patrick Maloney) 眾議員表示，「由於去年襲擊我們地區的極端降雨，哈德遜谷地區 (Hudson Valley) 有些農民損失了將近一半的農作物。如此的損失可能對本區的家族農場造成嚴重的傷害，因此聯邦的聲明對本區非常重要。知道能夠在有需要的時候獲得聯邦支持，本區的地方農民就能較為放心了。」

眾議員李·澤爾丁 (Lee Zeldin) 表示，「對於蒙受災難性天氣狀況損害生計的人而言，有無災害聲明的差異可能有天壤之別。農民仰賴的是好農作物來讓他們度過每一年，每當有強風暴雨或極端氣溫，都會摧毀他們辛勤工作的所有成果，所以必須讓他們知道，他們可以取得復原所需的支持和資源。」

眾議員安東尼·布林迪西 (Anthony Brindisi) 表示，「紐約州南部地區 (Southern Tier) 的各社區在去年夏天曾發生了一天 5 英吋的雨量，對已經面臨產品價格過低的農場造成嚴重的衝擊。我很高興這份聲明將能擴大農民們能取得的資源，並助他們復原。我會持續致力於和地方、州級以及聯邦層級的官員合作，以確保我們能提供必要的資源來在有需要的時候支持我們的各地社區。」

參議院農業委員會 (Senate Agriculture Committee) 主席珍·枚茲格 (Jen Metzger) 參議員表示，「我們面臨的氣候變遷所造成的極端天氣，威脅著我們農民的生計和鄉村的經濟。在我們持續處理氣候變遷潛在的成因之際，為指定的自然災害地

區內的農場所準備的這些應急資金，對於協助農民從去年夏天的極端降雨造成的損失中復原至關重要。」

州眾議院農業委員會 (**Assembly Committee on Agriculture**) 主席唐娜·盧帕多 (**Donna Lupardo**) 眾議員表示，「農民們都對極端天氣的影響非常熟悉。這些受災郡去年的過量降雨損毀了大量農作物，並對當地的小型農場產業造成重擊。隨著各地農場持續重振，這份指定聲明將有助於他們取得亟需的資源。」

###

網站 www.governor.ny.gov 有更多新聞
紐約州 | 行政辦公室 | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

[退出訂閱](#)